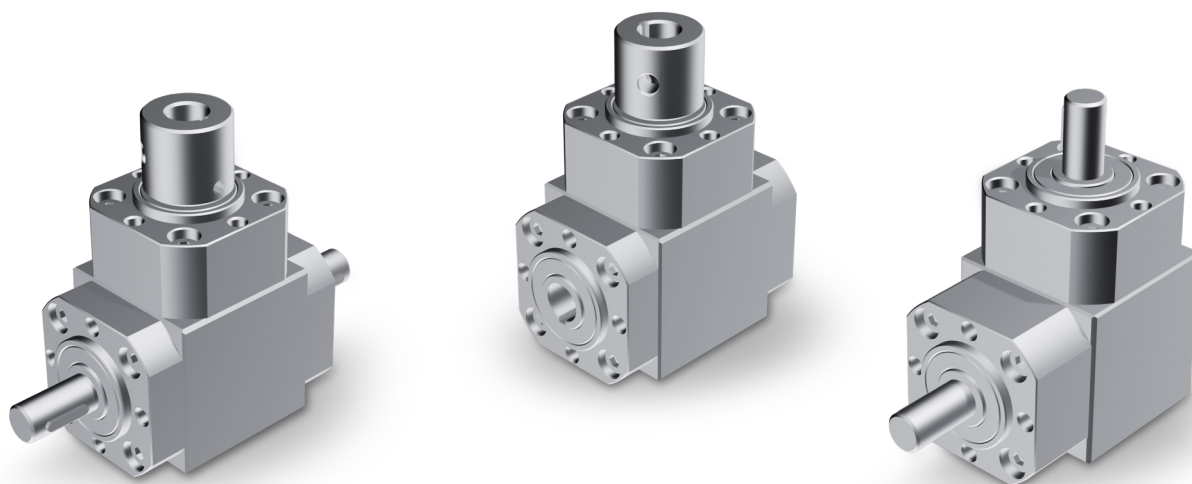




- Idéal pour une utilisation motorisée continue, à la maximale efficacité et sans perte de puissance.
- La configuration des composants garantit un fonctionnement fluide sans interruptions.
- Lubrification à bain d'huile pour un nombre de tours supérieur à 200 rpm ; à graisse pour un nombre de tours inférieur à 200 rpm.
- Rapports de transmission disponibles : **1:1 - 1:2 - 2:1** (disponible dans les versions «A» - «B» - «C»); (**Tab. 3**).
- Corps en aluminium, anodisé ; arbres en acier inoxydable **AISI 303**.
- Couple transmissible **8 Nm (Tab. 10)**; charge radiale - charge axiale (**Tab. 11**).
- Modèles (**Tab. 1**):
 - Version «A» avec 2 sorties; poids 270 g.
 - Version «B» avec 3 sorties; poids 290 g.
 - Version «C» (rotation inverse) avec 3 sorties; poids 310 g.
 - Version «D» avec 3 sorties, 2 à arbre creux traversant; poids 260 g.
- Arbres de sortie standard : **M** = mâle **Ø8CH2** / **F** = femelle **Ø8CH2 (Tab. 9)**.

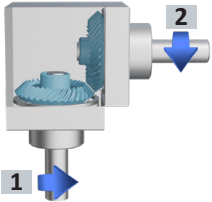
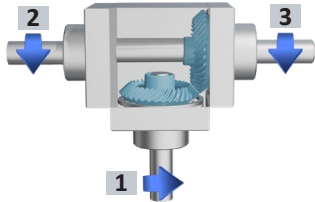
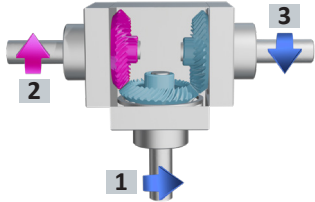
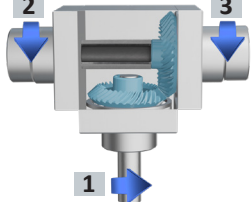
Disponible sur demande:

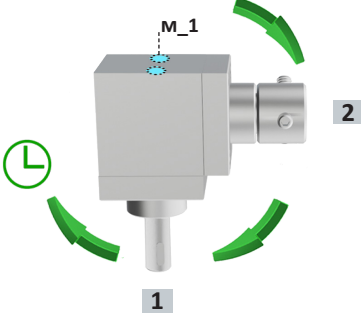
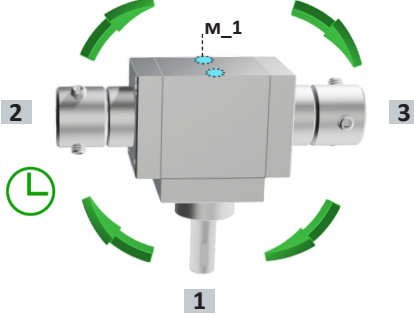
- Arbres de sortie: **M** = mâle **Ø10CH3 - Ø14CH5**.
- Arbres de sortie: **F** = femelle **Ø10CH3 - Ø14CH5**.
- Configurations personnalisées.

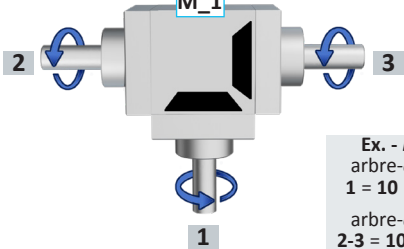
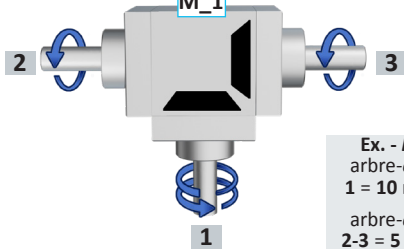
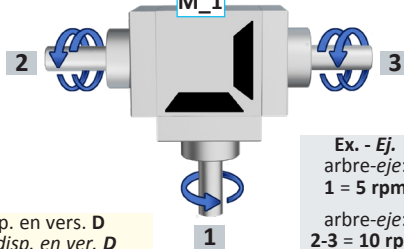
- *Ideal para uso motorizado continuo, al máximo de eficiencia y sin pérdida de potencia.*
- *La configuración de los componentes garantiza un funcionamiento suave sin interrupciones.*
- *Lubricación a baño de aceite para un número de revoluciones superior a 200 rpm; a grasa para un número de revoluciones inferior a 200 rpm.*
- *Relaciones de transmisión disponibles: 1:1 - 1:2 (estándar) - 2:1 (disponible en las versiones «A» - «B» - «C»); (Tab. 3).*
- *Cuerpo de aluminio anodizado; ejes de acero inoxidable AISI 303.*
- *Par transmisible 8 NM, (Tab. 10); carga radial - carga axial (Tab. 11).*
- *Modelos (Tab. 1):*
 - *Versión «A» con 2 salidas; peso 270 g.*
 - *Versión «B» con 3 salidas; peso 290 g.*
 - *Versión «C» (rotación inversa) con 3 salidas; peso 310 g.*
 - *Versión «D» con 3 salidas, 2 con eje hueco pasante; peso 260 g.*
- *Ejes de salida estándar: M = macho Ø8CH2 / F = hembra Ø8CH2 (Tab. 9).*

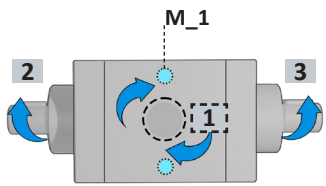
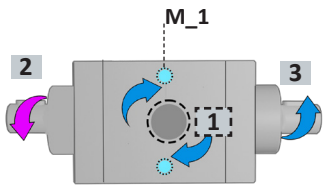
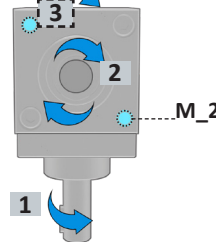
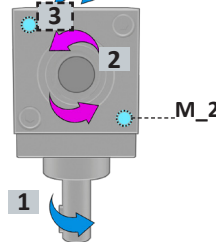
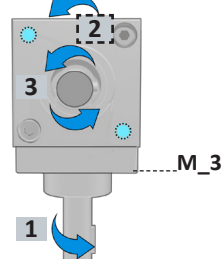
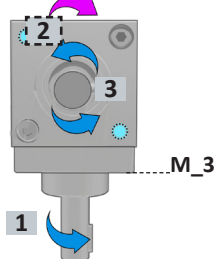
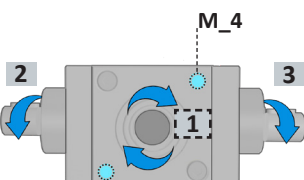
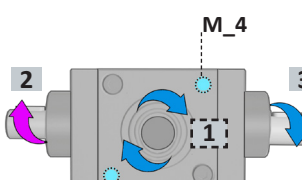
Disponible a petición:

- *Ejes de salida: M = macho Ø10CH3 - Ø14CH5.*
- *Ejes de salida: F = hembra Ø10CH3 - Ø14CH5.*
- *Configuraciones personalizadas.*

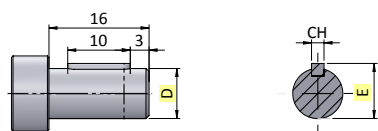
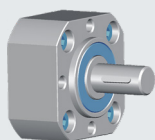
FORME CONSTRUCTIVE ET SENS DE ROTATION - FORMA CONSTRUCTIVA Y SENTIDO DE GIRO				Tab. 1
«A»	«B»	«C»	«D»	
				
2 sorties, même rotation 2 salidas, mismo giro	3 sorties, même rotation 3 salidas, mismo giro	3 sorties, dont 1 en sens inverse 3 salidas, 1 con giro opuesto	3 sorties, 2 arbre creux, même rot. 3 salidas, 2 eje hueco, mismo giro	

IDENTIFICATION DES ARBRES - IDENTIFICACIÓN DE LOS EJES		Tab. 2
Exemple - Ejemplo	Exemple - Ejemplo	L'arbre 1 est toujours représenté du côté opposé aux trous de fixation M_1 et sert de référence pour la forme constructive, le sens de rotation et le rapport de transmission. Par convention, l'arbre 1 est représenté en rotation horaire ; les autres arbres sont numérotés dans le sens horaire. <i>El eje 1 se representa siempre en el lado opuesto a los orificios de fijación M_1 y sirve de referencia para la forma constructiva, el sentido de giro y la relación de transmisión.</i> <i>Por convención, el eje 1 se representa con giro horario; los demás ejes se numeran en sentido horario.</i>
		

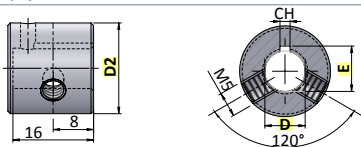
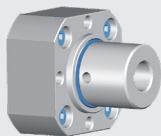
RAPPORTS DE TRANSMISSION DISPONIBLES - RELACIONES DE TRANSMISIÓN DISPONIBLES			Tab. 3
Le rapport se réfère à l'arbre 1, opposé aux trous M_1 - La relación se refiere al eje 1, opuesto a los orificios M_1			
Rapport - Relacion 1/1	Rapport - Relacion 1/2	Rapport - Relacion 2/1	
 Ex. - Ej. arbre-eje: 1 = 10 rpm arbre-eje: 2-3 = 10 rpm	 Ex. - Ej. arbre-eje: 1 = 10 rpm arbre-eje: 2-3 = 5 rpm	 Ex. - Ej. arbre-eje: 1 = 5 rpm arbre-eje: 2-3 = 10 rpm	Indisp. en vers. D non disp. en vers. D

POSITIONS DE FIXATION M_ - POSICIONES DE FIJACIÓN M_				Tab. 4
L'arbre 1 reste la référence et est représenté, par convention, en rotation horaire ; le boîtier pivote de 90° par rapport à la précédente. El eje 1 sigue siendo la referencia y, por convención, se representa con giro horario; el cuerpo gira 90° respecto a la posición anterior.				
M_1 = vue de dessus - vista superior 0°		M_2 = vue latérale droite - vista lateral derecha 90°		
				
même rotation - mismo giro	rotation inverse - giro opuesto	même rotation - mismo giro	rotation inverse - giro opuesto	
+ 90° ↑		+ 90° ↓		
M_3 = vue latérale gauche - vista lateral izquierda 270°		M_4 = vue de dessous - vista inferior 180°		
				
même rotation - mismo giro	rotation inverse - giro opuesto	même rotation - mismo giro	rotation inverse - giro opuesto	

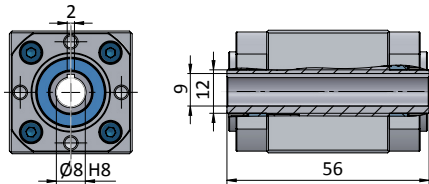
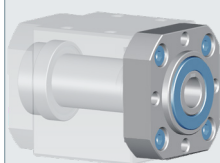
ARBRES DE SORTIE DISPONIBLE - ARBOLES DE SALIDA DISPONIBLE



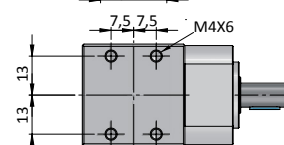
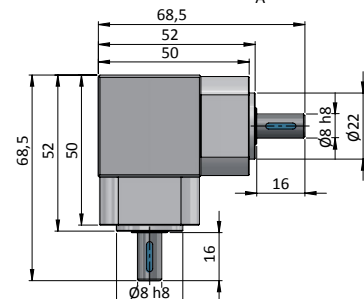
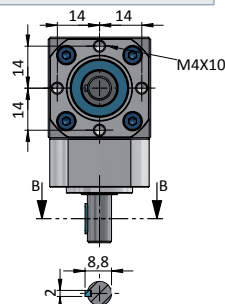
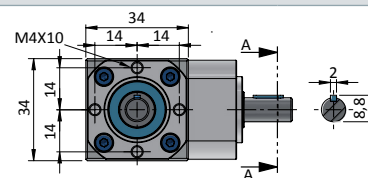
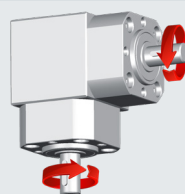
D = $\varnothing 8h8$ CH2 / $\varnothing 10h8$ CH3 / $\varnothing 14h8$ CH5
E = 8,8 / 11,2 / 16



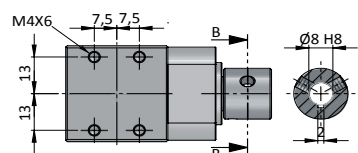
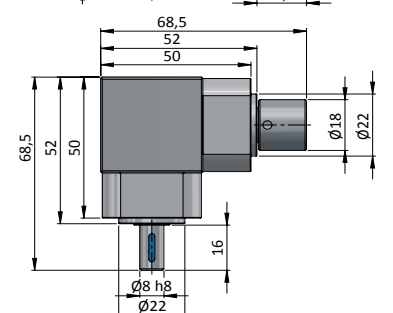
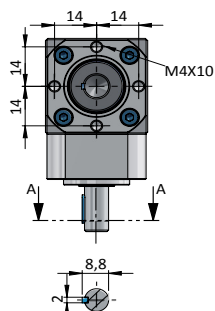
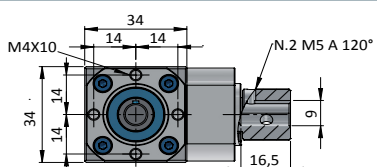
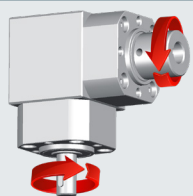
D = $\varnothing 8h8$ CH2 / $\varnothing 10h8$ CH3 / $\varnothing 14h8$ CH5
D2 = $\varnothing 18$ (D $\varnothing 8$ - $\varnothing 10$) / $\varnothing 22$ (D $\varnothing 14$)
E = 9 / 11,4 / 16,2



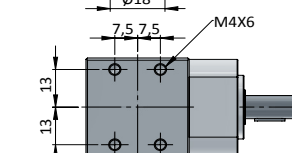
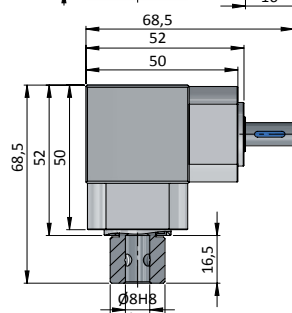
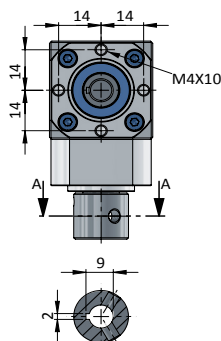
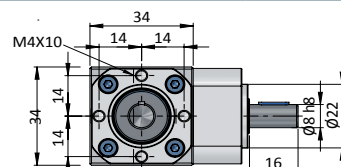
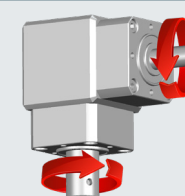
VERSION - VERSIÓN «A» M-M



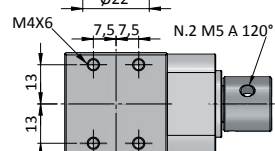
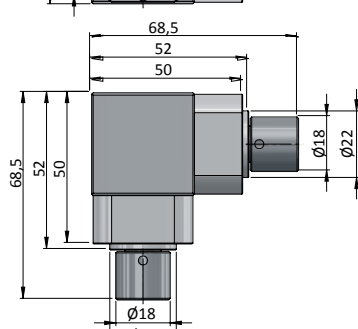
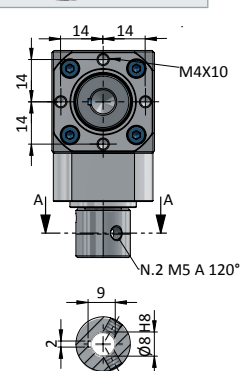
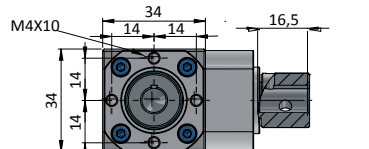
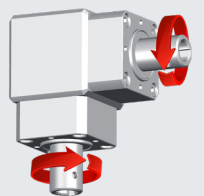
VERSION - VERSIÓN «A» M-F



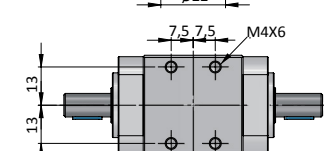
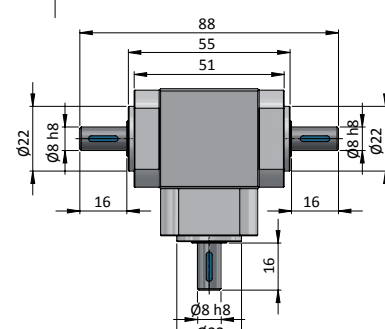
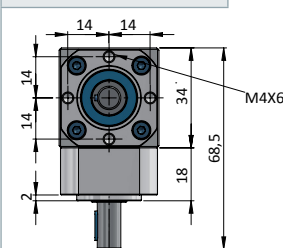
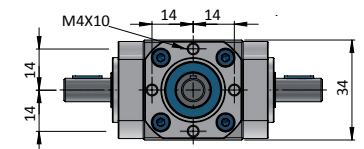
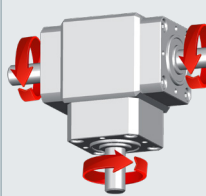
VERSION - VERSIÓN «A» F-M

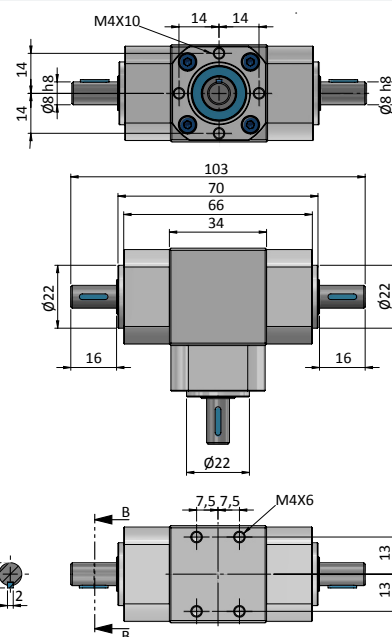
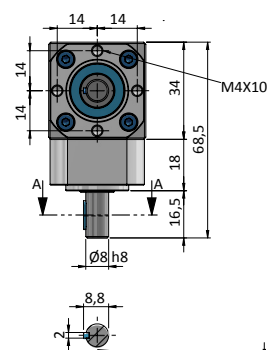
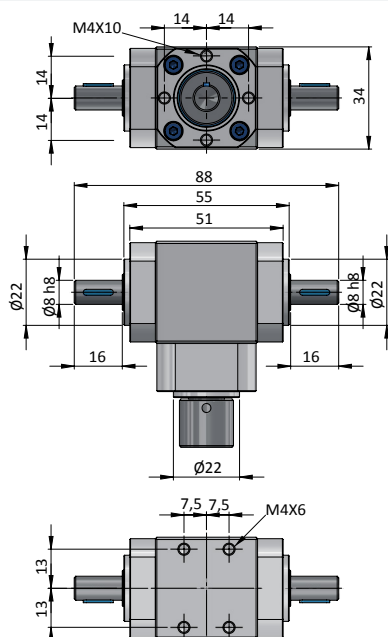
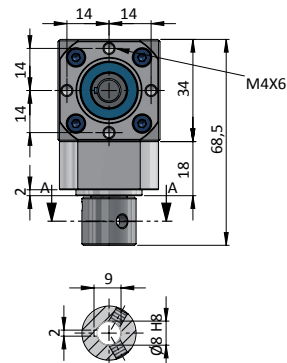


VERSION - VERSIÓN «A» F-F

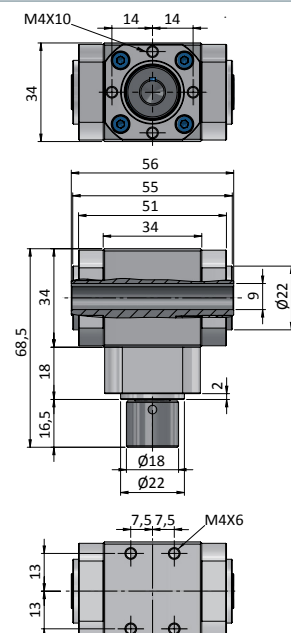
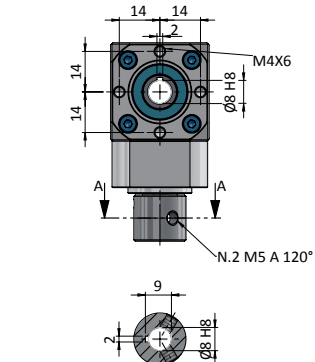
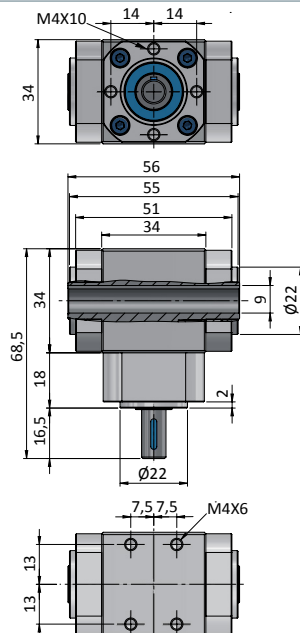
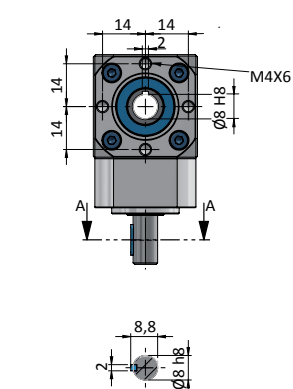
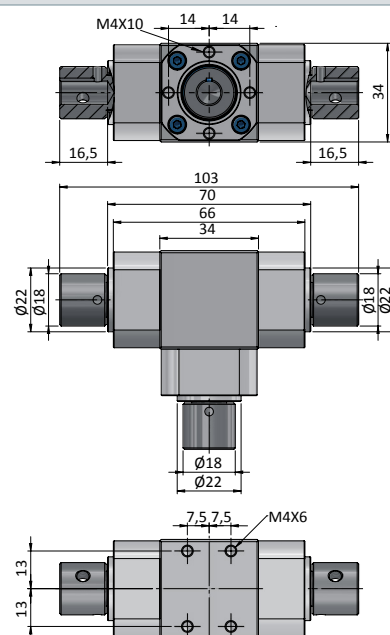
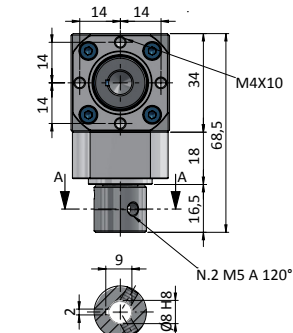
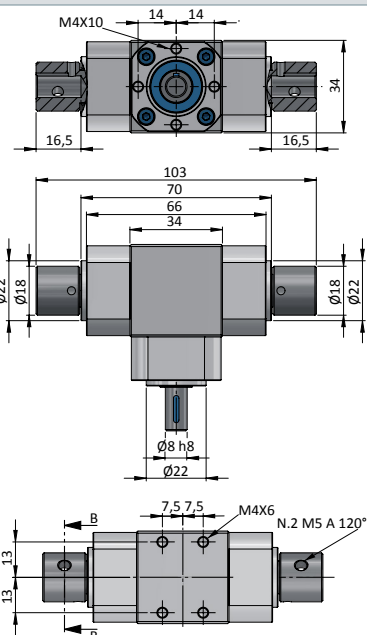
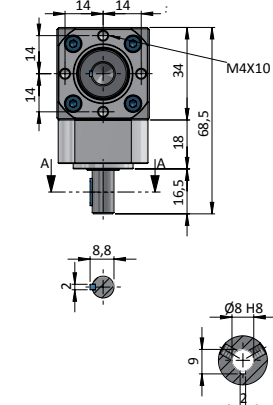


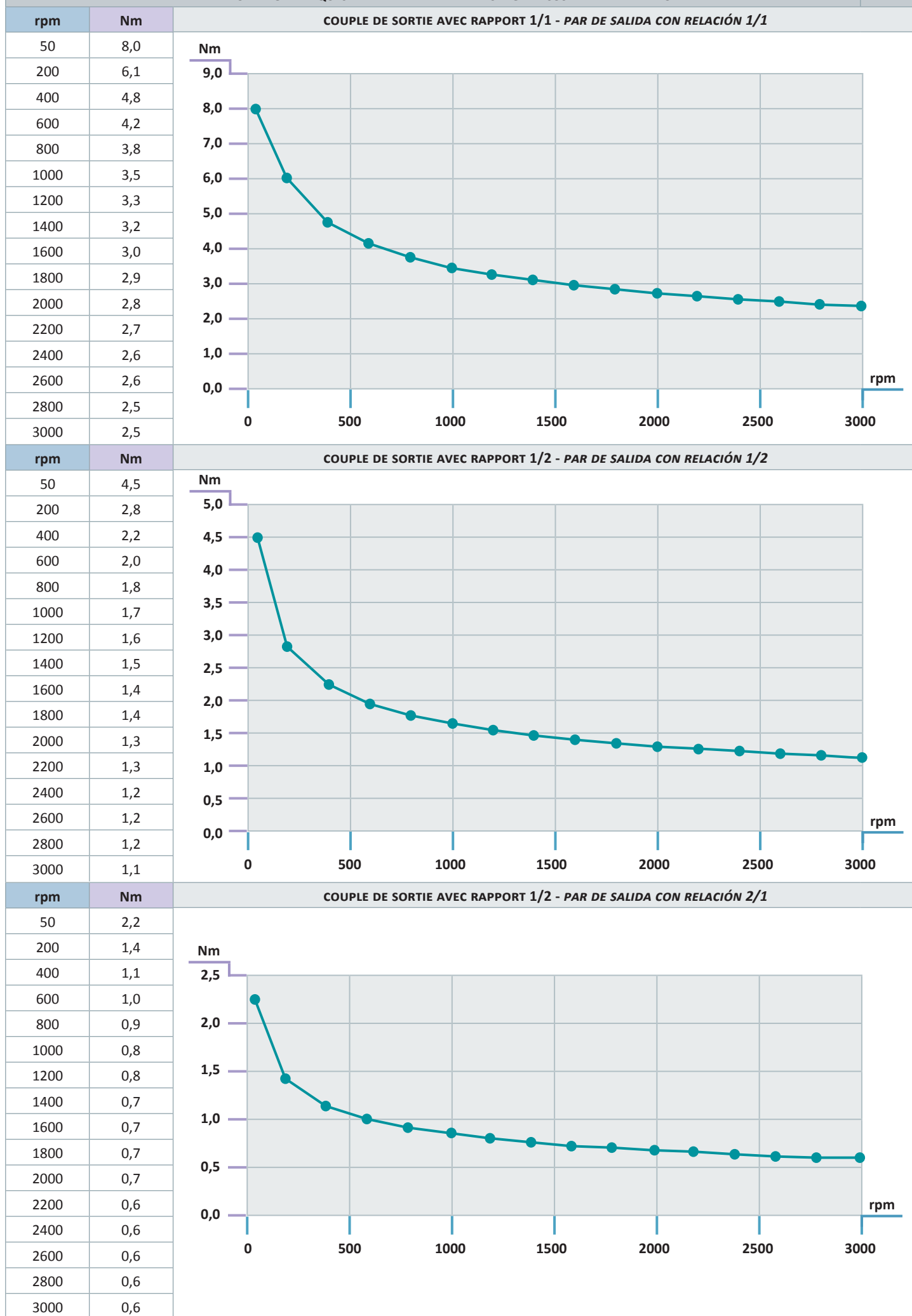
VERSION - VERSIÓN «B» M-M-M

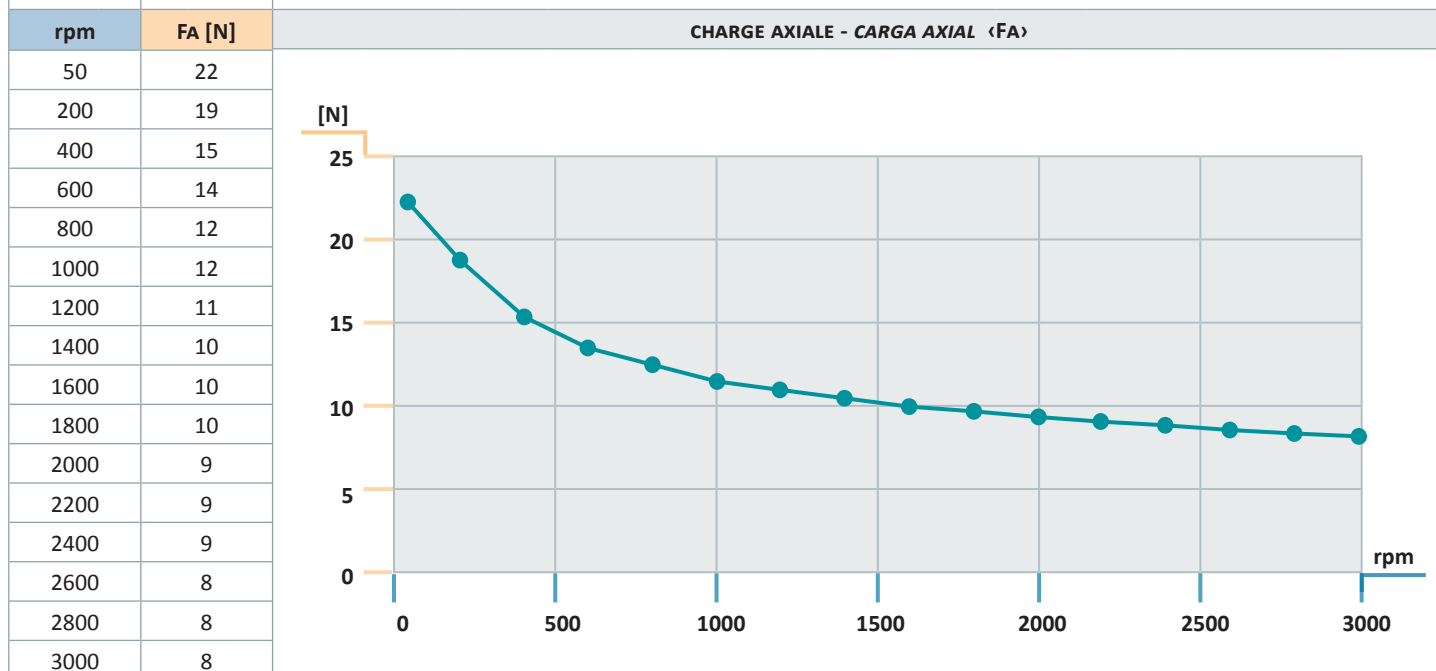
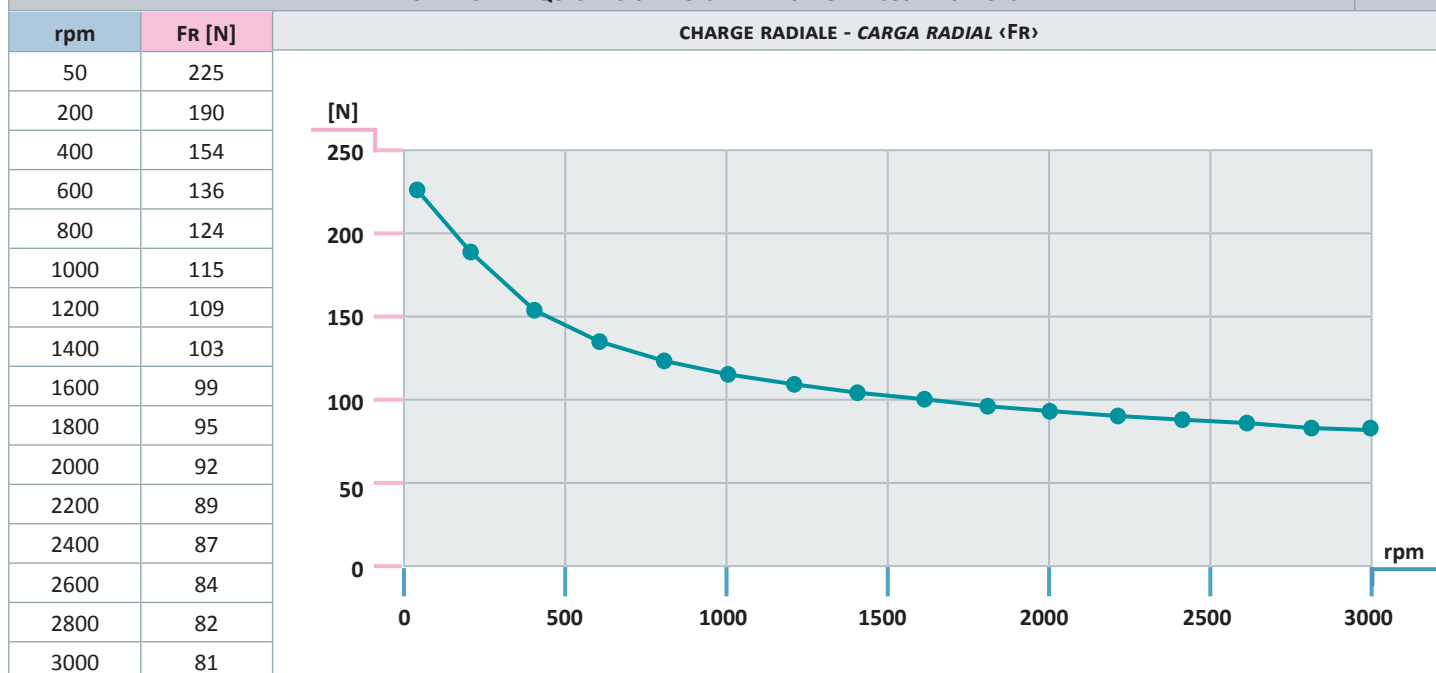




A 3D perspective view of a three-ported valve. The valve has a central body with three ports. Red arrows indicate the flow direction: from the top port, through the side port, and out the bottom port.

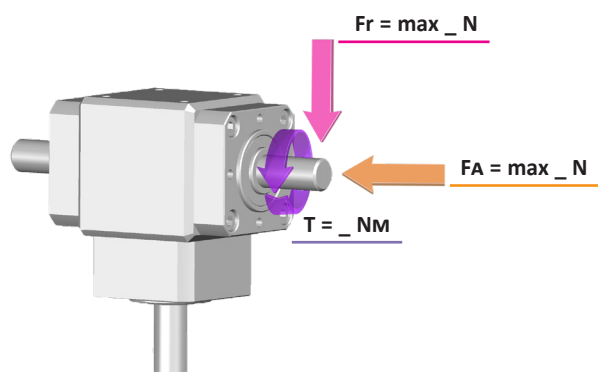




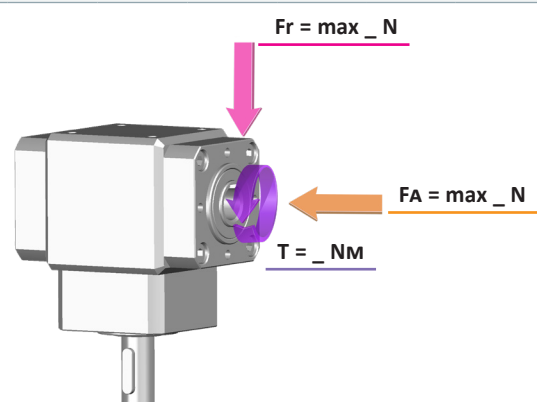


REPRÉSENTATION DES CHARGES - REPRESENTACIÓN DE LAS CARGAS

«B»



«D»



- Le rendement de transmission du renvoi est de 90 %.

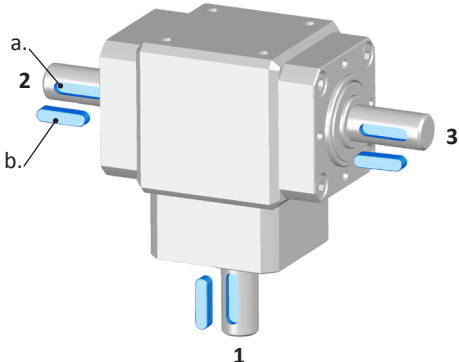
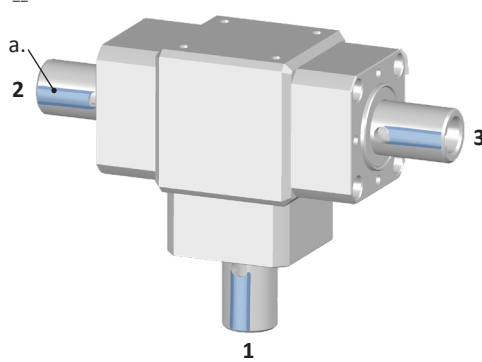
- Les graphiques représentent les charges radiales et axiales maximales applicables sur l'arbre du renvoi.

N.B. Une charge radiale (par ex. tension de la courroie) n'est applicable que sur l'arbre long des versions «B» et «D» ; sinon, prévoir un support.

- El rendimiento de transmisión del reenvío es del 90 %.

- Los gráficos representan las cargas radiales y axiales máximas aplicables en el eje del reenvío.

N.B. Una carga radial (p. ej. tensión de la correa) solo es aplicable en el eje largo de las versiones «B» y «D»; en caso contrario, prever un soporte.

CALAGE DES CLAVETTES - FASE DE LAS CHAVETAS			
rapport - relacion	degrés - grados °	«B»	«C»
1/1	± 7,2°		
1/2	± 6,9°		
2/1	± 6,9°		
a. rainure de clavette - ranura de chaveta			
b. languette - lengüeta			
Les rainures de clavette sur les arbres ne sont jamais parfaitement alignées, à l'exception des arbres 2 et 3 dans les versions «B» et «D». Las ranuras de chaveta en los ejes nunca están perfectamente alineadas, excepto en los ejes 2 y 3 en las versiones «B» and «D».			

INDICATIONS PRATIQUES	INDICACIONES PRÁCTICAS
CHOIX DU RENVOI	ELECCIÓN DEL REENVÍO
Pour un dimensionnement correct, il est nécessaire de déterminer: la puissance, le couple et la vitesse de rotation. Nous vous conseillons également de consulter les tableaux et les données techniques figurant dans les « Informations générales » (p. 4-7) Pour les abréviations et les sigles, consultez le « glossaire » (p. 7).	Para un dimensionamiento adecuado, es necesario determinar: la potencia, el par de torsión y la velocidad de rotación. Recomendamos consultar también las tablas y los datos técnicos indicados en las "Informaciones generales" (pág. 4 - 7). Para abreviaturas y siglas, consulte el "glosario" (pág. 7).
INSTALLATION	INSTALACIÓN
Assurez-vous du bon alignement des axes pour éviter les surcharges, la surchauffe et l'usure prématurée des roulements. Grâce à leur conception, les entraînements peuvent être installés dans n'importe quelle position.	Asegúrese de la correcta alineación de los ejes para evitar sobrecargas, sobrecalentamiento y desgaste prematuro de los rodamientos. Gracias a su diseño, los reenvíos pueden instalarse en cualquier posición.
MISE EN SERVICE	PUESTA EN MARCHA
Après un bref test avant livraison, l'entraînement nécessite quelques heures de rodage pour atteindre son rendement maximal. Nous recommandons une charge progressive jusqu'au maximum en 20-30 heures de fonctionnement. Les températures initiales seront plus élevées pendant le rodage.	Después de una breve prueba previa a la entrega, el reenvío requiere algunas horas de rodaje para alcanzar el rendimiento máximo. Se recomienda una carga gradual hasta el máximo dentro de 20-30 horas de funcionamiento. Las temperaturas iniciales serán más altas durante el rodaje.
ENTRETIEN PÉRIODIQUE	MANTENIMIENTO PERIÓDICO
Nos entraînements sont sans entretien ; cependant, il est recommandé de vérifier périodiquement les éventuelles fuites de lubrifiant. Le remplacement de l'entraînement dépend des conditions d'utilisation, avec une durée de vie estimée à 10 000 heures en conditions normales.	Nuestros reenvíos no requieren mantenimiento; sin embargo, se recomienda verificar periódicamente posibles fugas de lubricante. La sustitución del reenvío depende de las condiciones de uso, con una vida útil estimada de 10,000 horas en condiciones normales
STOCKAGE	ALMACENAMIENTO
Pendant le stockage, protégez les entraînements de la poussière et des environnements corrosifs. Nous recommandons de faire tourner périodiquement les entraînements pour assurer une lubrification adéquate des pièces internes et des joints.	Durante el almacenamiento, proteja los reenvíos del polvo y los ambientes corrosivos. Recomendamos girar periódicamente los reenvíos para asegurar una lubricación adecuada de las piezas internas y los sellos.
GARANTIE	GARANTÍA
La garantie est valable uniquement si toutes les instructions du catalogue sont respectées.	La garantía es válida solo si se siguen todas las instrucciones indicadas en el catálogo.

EXAMPLE DE COMMANDE - EJEMPLO DE PEDIDO	66/4UC	B	FØ8CH2	MØ8CH2	MØ8CH2	1/1	OIL
VERSION - VERSIÓN (📄Tab. 1) A - B - C - D							
SORTIES 1 - SALIDAS 1 (📄Tab. 9) MØ8CH2 - FØ8CH2 (standard) MØ10CH3 - FØ10CH3 (version-versión A - B - C - D) MØ14CH5 - FØ14CH5 (version-versión A - B - C - D)							
SORTIES 2 - SALIDAS 2 (📄Tab. 9) MØ8 - FØ8 (standard) MØ10CH3 - FØ10CH3 (version-versión A - B - C) MØ14CH5 - FØ14CH5 (version- versión A - B - C)							
SORTIES 3 - SALIDAS 3 (📄Tab. 9) MØ8 - FØ8 (standard) MØ10CH3 - FØ10CH3 (version-versión A - B - C) MØ14CH5 - FØ14CH5 (version-versión A - B - C)							
RAPPORT - RELACIONES (📄Tab. 3) 1:1 - 1:2 2:1 (version-versión A - B - C)							
LUBRIFIANT - LUBRICANTE GREASE (à graisse, jusqu'à 200 rpm - a grasa, hasta 200 rpm) OIL (à bain d'huile au-delà de 200 rpm - en baño de aceite más de 200 rpm)							

option exclusive - opción exclusiva
 option - opción